



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1391/Rev.2  
8 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Пятьдесят седьмая сессия

(7-10 мая 2002 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ  
СЕДЬМОЙ СЕССИИ,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
во вторник, 7 мая 2002 года, в 10 час.**

1. Утверждение повестки дня.

**СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ, КАСАЮЩИЙСЯ ПОЛИТИКИ**

2. Последствия Весеннего семинара для ЕЭК в плане политики.
3. Экономические аспекты безопасности в Европе:
  - Роль ЕЭК в деле создания экономических условий для долгосрочной безопасности
  - Секторальный разрез

## **ОБЩИЙ СЕГМЕНТ**

4. Обсуждение решений, которые могут быть приняты по итогам сегмента высокого уровня, касающегося политики, с целью их включения в доклад Комиссии.
5. Руководящая группа ЕЭК: выводы и рекомендации по функционированию ОВО и программе работы.
6. Укрепление организации.
7. Доклад о ходе работы в области технической помощи ЕЭК.
8. Подготовки к всемирным конференциям и последующие меры в связи с ними.
9. Выборы должностных лиц.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада.

В соответствии с процедурами аккредитации, применяющимися в отношении всех совещаний, которые проводятся во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии (факс: +41 22 917 00 36 или электронная почта: [alison.mangin@unece.org](mailto:alison.mangin@unece.org)).

В Женеве до начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится в вилле "Ле-Фейантин" (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую карту), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (ежегодная сессия Комиссии – тел.: +41 22 917 28 92; Весенний семинар – тел.: +41 22 917 27 18).

Из соображений экономии делегатам предлагается приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

Дата	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные замечания	Документация
7 мая первая половина дня	<u>Пункт 1</u> Утверждение повестки дня	Председатель Комиссии	После утверждения повестки дня со вступительными замечаниями выступят Председатель Комиссии и Исполнительный секретарь.	E/ECE/1391/Rev.2
первая и вторая половины дня	<u>Пункт 2</u> Последствия Весеннего семинара для ЕЭК в плане политики	Председатель Комиссии и Исполнительный секретарь	Обсуждение пункта 2 будет основываться на итогах дискуссии, состоявшейся в ходе Весеннего семинара, который был проведен 6 мая на тему "Проблемы развития рынка труда в регионе ЕЭК". В ходе обсуждения будут установлены соответствующие связи с программой работы ЕЭК. При этом будет также учитываться конкретный опыт государств - членов ЕЭК. Кроме того, будет обсужден вопрос о сотрудничестве и координации деятельности с основными организациями, занимающимися вопросами рынка труда и занятости.	Три специальных доклада имеются на сайте ЕЭК, <a href="http://www.unece.org">www.unece.org</a>

Дата	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные замечания	Документация
8 мая первая и вторая половины дня	<u>Пункт 3:</u> Экономические аспекты безопасности в Европе: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Роль ЕЭК в деле создания экономических условий для долгосрочной безопасности</li> <li>● Секторальный разрез</li> </ul>	Исполнительный секретарь	На первом совещании Руководящей группы были обсуждены последствия событий 11 сентября 2001 года для работы ЕЭК, при этом было предложено подготовить справочный документ. В ходе обсуждения этого пункта выступают председатели ОВО, представители ОБСЕ и других организаций-партнеров, частного сектора, НПО и научных кругов.	E/ECE/1392 См. также другие документы по этой теме TRANS/2002/15 TRADE/WP.5/2002/4 ENERGY/2001/7 Совместный ДЗЗ ЕЭК/ОБСЕ
8 мая	<u>Пункт 4:</u> Обсуждение решений, которые могут быть приняты по итогам сегмента высокого уровня, касающегося политики, с целью их включения в доклад Комиссии.	Председатель		
9 мая	В этот день официальных заседаний проводиться не будет, поскольку он является в Организации Объединенных Наций официальным праздничным днем. Однако Руководящая группа проведет заседание, в котором предлагается принять участие заинтересованным странам-членам.			
10 мая первая половина дня	<u>Пункт 5:</u> Руководящая группа ЕЭК: выводы и рекомендации по функционированию ОВО и программе работы	Председатель и Исполнительный секретарь	В соответствии с решением пятьдесят шестой сессии Комиссия рассмотрит итоги обсуждения Руководящей группой общих вопросов политики и направлений деятельности.	

Дата	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные замечания	Документация
10 мая первая половина дня	<p><u>Пункт 6:</u> Укрепление организации</p> <p><u>Пункт 7:</u> Доклад о ходе работы в области технической помощи ЕЭК</p>	<p>Исполнительный секретарь</p> <p>Председатель Группы экспертов по программе работы</p>	<p>Генеральный секретарь выдвинула новую инициативу "Укрепление организации", которая будет основываться на реформах, проведенных ею в ходе своего первого срока пребывания в должности. Чтобы начать диалог со странами - членам ЕЭК относительно возможных путей укрепления ЕЭК, Исполнительный секретарь представит свои предложения Комиссии, при этом понимается, что для продолжения обсуждения будут запланированы дополнительные заседания. Документ зала заседаний, подготавливаемый по этому пункту будет впоследствии переведен для содействия таким обсуждениям.</p> <p>В начале прений по этому пункту Председатель Группы экспертов по программе работы проинформирует об обсуждении в Группе вопроса технической помощи.</p>	<p>Документ зала заседаний</p> <p>E/ECE/1393</p>
10 мая первая половина дня	<p><u>Пункт 8:</u> Подготовка к всемирным конференциям и последующие меры в связи с ними</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Общеевропейское совещание министров в рамках подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу</li> </ul>	<p>Председатель и исполнительный секретарь</p>	<p>Представитель правительства Румынии, предложившего принять у себя Общеевропейское совещание министров в преддверии Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, проинформирует Комиссию об этом мероприятии.</p>	<p>Документ зала заседаний по пункту 8</p>

Дата	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные замечания	Документация
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Конференция министров ЕЭК по проблемам старения, Берлин, 2002 год</li>   <li>• Подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и возможные последующие меры в связи с Всемирной встречей</li>   <li>• Последующие меры в связи с Международной конференцией по финансированию развития</li> </ul>		<p>Будет сделано сообщение об итогах Второй всемирной ассамблеи по проблемам старения и о состоянии подготовки Конференции министров ЕЭК по проблемам старения, которая состоится в сентябре 2002 года в Берлине.</p> <p>Региональные комиссии вели активную работу по поддержке подготовки к ВВУР и продолжают такую работу; и в настоящее время продолжается обсуждение на глобальном уровне, касающееся роли комиссий в принятии последующих мер по итогам Всемирной встречи. Исполнительный секретарь сделает сообщение Комиссии по этому вопросу.</p> <p>Исполнительный секретарь сделает Комиссии сообщение о Международной конференции и представит различные идеи, касающиеся последующих мер, которые Комиссия, возможно, решит обсудить в будущем.</p>	
<p>10 мая вторая половина дня</p>	<p><u>Пункт 9:</u> Выборы должностных лиц</p> <p><u>Пункт 10:</u> Прочие вопросы</p> <p><u>Пункт 11:</u> Утверждение доклада</p>	<p>Докладчик</p>		<p>Проекты докладов, подготовленные в ходе сессии Комиссии</p>

### **Общие замечания**

1. До начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии (7-10 мая 2002 года) 6 мая состоится семинар по теме "Проблемы развития рынка труда в регионе ЕЭК". Обсуждение по пункту 2 повестки дня сессии будет основываться на итогах работы Семинара.
2. В четверг, 9 мая, официальных заседаний Комиссии проводится не будет, поскольку он является в Организации Объединенных Наций праздничным днем. Секретариат окажет содействие в деле организации неофициальных заседаний для делегаций.
3. В соответствии с правилами процедуры Комиссии документы, упомянутые в предварительной повестке дня, будут, по мере возможности, разосланы правительствам на трех официальных языках Комиссии (английском, русском и французском языках) не менее чем за 42 дня до начала сессии, т.е. не позднее 26 марта 2002 года.
4. В рамках принимаемых всеми заинтересованными сторонами мер по активизации работы сессий Комиссии и с учетом результатов ее предыдущих сессий Бюро рекомендует делегациям, председателям ОВО и представителям других организаций/инициативных групп воздерживаться от заявлений общего характера и ограничиваться конкретными замечаниями и предложениями в отношении деятельности Комиссии. Делегациям, желающим представить для распространения какой-либо документ, предлагается передать в секретариат, предпочтительно заблаговременно до начала сессии, достаточное количество экземпляров (приблизительно 75).



**UNITED NATIONS OFFICE – GENEVA  
CONFERENCE REGISTRATION FORM**

**Date:**

**Title of the Conference**

Fifty-seventh of the Economic Commission for Europe- 7-10 May 2002, and Seminar on Labour Market Challenges in the ECE Region, 6 May 2002 ”.

**Delegation/Participant of country, Organization or Agency)**

--

**Participant: Name      Mr.'   Mrs.'   Ms.'      First name(s)**

--	--

**Participation Category**

Head of delegation ' Delegation Member ' Observer Country '  ..... .....  Participation from _____	Observer (organization) ' NGO ' Other (Please specify below) '  _____ until _____
---	--

**In which language do you prefer to receive documents**

English '      French '      Russian '

**Official position (in own country):      Passport No :**

--

--

**Validity until:**

--

**Official telephone No:**

--

**Telefax N :**

--

**E-mail address:**

--

**Permanent official address:**

--

**Address in Geneva:**

--

**Accompanied by spouse**

Yes '      No '

**Family name (spouse)**

--

**First Name (spouse)**

--

**On issue of ID Card**

**Participant signature:**

**Spouse signature:**

**Date :**

**Security Use Only**

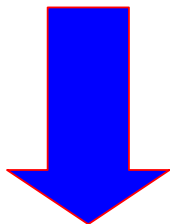
**Card No issued:**

**Initials, UN Official**

<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:30%; height: 50px;"></td> <td style="width:70%; height: 50px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 50px;"></td> <td style="height: 50px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 50px;"></td> <td style="height: 50px;"></td> </tr> </table>							<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:70%; height: 50px;"></td> <td style="width:30%; height: 50px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 50px;"></td> <td style="height: 50px;"></td> </tr> </table>				



**Security Identification Section**  
Open 0800 – 1700 non stop



**Villa  
Les Feuillantines**



***PREGNY  
ENTRANCE Gate***

**Assembly Hall 3<sup>rd</sup> floor  
(Cafeteria on ground floor-  
Delegates Restaurant on 8<sup>th</sup> floor)**

**DOOR 1  
SAFI**

**DOOR 40**

**DOOR 41  
NAVILLE  
& BANK**

**Main Entry  
Place des Nations**

**DOOR 6  
C.111 (1<sup>st</sup> floor)  
NAVILLE  
POST OFFICE  
BANK**

